

Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2008-09 Publicado durante el 2009-10

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas publica y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela	
Nombre de la escuela	Escuela Secundaria Sycamore
Calle	1801 East Sycamore St.
Ciudad, estado, código postal	Anaheim, CA 92805-3486
Teléfono	714-999-3616
Director	Manuel Colon
Correo electrónico	Colon_m@auhsd.us
Distrito	
Nombre del distrito	Distrito Escolar Unificado de Preparatorias de Anaheim
Teléfono	714-999-3502
Sitio web	Auhsd.k12.ca.us
Superintendente	Joseph M. Farley, Ed.D.
Correo electrónico	Farley_j@auhsd.us
Código CDS	30664316058895

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Declaración de misión de la secundaria Sycamore

La misión de la secundaria Sycamore es proporcionar un entorno de aprendizaje productivo y seguro que promueve una experiencia escolar positiva para todos los alumnos. Nuestra meta es ofrecer un currículo basado en las normas utilizando estrategias docentes comprobadas en investigación para que los alumnos tengan una oportunidad de salir adelante académicamente, así como crecer socialmente y emocionalmente. Creemos que al trabajar en conjunto, podemos preparar exitosamente a los alumnos para la preparatoria y el más allá.

La comunidad de la secundaria Sycamore

La secundaria Sycamore es parte del distrito unificado de preparatorias de Anaheim (AUHSD, por sus siglas en inglés) en la ciudad de Anaheim en el condado de Orange. Anaheim es el hogar de Disneylandia, los Ángeles de Los Ángeles, los Mighty Ducks, y el centro de convenciones de Anaheim. Estas atracciones, junto con el parque California Adventure y Downtown Disney, atraen a miles de personas a la ciudad cada año. Anaheim es un destino para vacaciones y diversión familiar en un entorno seguro. Debido a los muchos trabajos creados por la industria del entretenimiento, Anaheim sirve como destino para muchos migrantes que no son anglo-parlantes y familias de estrato socioeconómico bajo. Los alumnos del distrito hablan cincuenta idiomas distintos y más del 58.2% de los alumnos tienen un dominio limitado del inglés, o tienen un manejo fluido del inglés.

Historia de la secundaria Sycamore

La escuela secundaria Sycamore abrió sus puertas en 1962 al séptimo, octavo y noveno año. En 1980, el noveno año se trasladó a la preparatoria a nivel distrital. Desde entonces, la secundaria Sycamore sólo ha albergado al séptimo y octavo año. La población estudiantil ha cambiado dramáticamente en los últimos diez años en términos de su tamaño de matriculación y demografía. Se han colocado salones portátiles en el plantel y conforman más del 54% de los salones existentes. La escuela atiende a alumnos provenientes de 16 primarias asociadas del distrito escolar de Anaheim. La secundaria Sycamore está ubicada en el 1801 de la calle E. Sycamore, justo al sur de la autopista 91 y al poniente de la autopista 57, a lo largo del boulevard State College.

La secundaria Sycamore hoy

La secundaria Sycamore es el hogar de los bucaneros. En el distrito escolar unificado de preparatorias de Anaheim, la secundaria Sycamore es una de 8 secundarias. Además de las secundarias, el distrito está compuesto de 8 preparatorias integrales, una escuela especializada, 6 sitios escolares alternativos y una escuela de educación especial. La matriculación distrital total de séptimo a doceavo año es de 33,732 en el 2008. La población de la comunidad del gran Anaheim es de aproximadamente 400,000. La matriculación en la secundaria Sycamore para el año escolar 2009-2010 es de 1607 alumnos. El personal actual consta de 87 maestros, 37 miembros de personal de apoyo, dos consejeros, tres sub directores y un director.

Los colores escolares son: rojo, negro y blanco. El 100% de los alumnos portan el uniforme escolar voluntariamente, el cual consta de una camisa estilo polo, pantalones cortos color caqui, pantalones o faldas. Hay un total de 1,446 (o 90% de la población) alumnos que participan en el programa de almuerzos gratuitos o a precio reducido.

Los alumnos asisten a un año escolar que está dividido en dos semestres de dieciocho semanas. La jornada escolar regular consta de siete periodos de 45 minutos cada uno, que se reúnen cinco veces por semana. Debido a un incremento estable en la matriculación estudiantil, la secundaria Sycamore hizo la transición a un doble periodo de almuerzo en el 2004-05. La mitad del plantel almuerza primero, salones 46-79 y educación física, mientras el resto del plantel, los salones 1-45 tienen el segundo turno. Los alumnos obtienen 5 créditos por clase por semestre, para un total de 140 créditos posibles. Se necesitan un total de 120 créditos y un promedio mínimo de 2.0 de calificación media (GPA, por sus siglas en inglés) para la participación en actividades de promoción.

Matriculación

A lo largo de los últimos cuatro años, la matriculación de la secundaria Sycamore ha disminuido de aproximadamente 1877 alumnos en el 2005-06 a 1607 en el 2009-2010. Actualmente hay 789 alumnos de séptimo año, y 820 alumnos de octavo año. Actualmente hay 812 alumnos (50%) y 797 alumnas (50%). La secundaria Sycamore atiende a una población multicultural; sin embargo, el 93% del cuerpo estudiantil es hispano, y el grupo que les sigue es el de los alumnos blancos, con un 3%. También hay alumnos asiáticos (2%), afro americanos (1%) e isleños del Pacífico (1%) representados.

Actividades extracurriculares

La comunidad de la secundaria Sycamore entiende que la instrucción del salón de clase no creará ciudadanos completos y productivos por sí sola. La secundaria Sycamore ofrece una abundancia de programas extracurriculares para ayudar a desarrollar el cuerpo, la mente y el espíritu. Estos programas también ofrecen las oportunidades para que los alumnos tengan acceso a un entorno seguro después de la jornada escolar, mientras desarrollan habilidades y actitudes que les permitirán sobresalir educativamente. El financiamiento para estos programas ha provenido de una variedad de recursos incluyendo dinero del programa "libres de drogas", la fundación comunitaria de Anaheim, el fondo extracurricular de Anaheim y otros fondos distritales. Las actividades que se han ofrecido se encuentran a continuación:

- levantamiento de pesas
- drama
- "Anaheim Achieves"
- Música *laboratorio de computación
- "Reading Enjoyment"
- multimedia
- club de tarea

El programa deportivo intramuros es otra arena donde los alumnos pueden pasar su tiempo después de clases en un entorno positivo mientras desarrollan las habilidades físicas, buen espíritu deportivo y sentido de trabajo en equipo. Hay programas para baloncesto de niños y niñas, tenis de niños y niñas, voleibol para niñas, campo traviesa para niños y niñas, y muchos otros deportes. Todos los alumnos tienen acceso a estos programas individuales. Cada temporada cierra con un torneo de "estrellas" a nivel distrital. Más de 400 alumnos por día participan en los programas extracurriculares de la secundaria Sycamore.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

El personal de la secundaria Sycamore cree que el éxito de cada alumno es resultado de la excelente comunicación entre la escuela y los padres de familia/tutores del niño. Es importante que se les den oportunidades a los padres de familia de aprender sobre el programa académico a fin de que ellos estén en la mejor posición de ayudar a sus hijos. En la secundaria Sycamore, nos esforzamos por crear un entorno en el que los padres de familia se sientan bienvenidos. Las noches familiares son muy populares tanto con los alumnos como con los padres de familia y animamos la participación de todas las familias en estas noches informativas y divertidas. La semana de bienvenida a los padres, reuniones mensuales y talleres y conferencias con los padres de familia son sólo algunas actividades ofrecidas en la secundaria Sycamore para motivar a los padres de familia. Los padres de familia también pueden participar activamente en la escuela a través de la asociación de padres, maestros y alumnos (PTSA, por sus siglas en inglés), aficionados del atletismo, consejo de sitio escolar, el comité asesor de padres de familia de Título I, comité asesor de padres del programa de alumnos talentosos y superdotados (GATE, por sus siglas en inglés), y el comité de padres asesores de estudiantes del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés). Los padres de familia son miembros integrales de nuestra comunidad escolar y trabajamos arduamente para establecer un ambiente de aprendizaje cómodo para todos los alumnos.

Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

Año escolar	Cantidad de alumnos
Séptimo año	834
Octavo año	871
Matriculación total	1705

Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

Grupo	Porcentaje de matriculación total	Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	0.70	Blancos (no hispanos)	2.11
Nativo americanos/nativos de Alaska	0.35	Múltiple o sin respuesta	1.23
Asiáticos	1.58	De escasos recursos económicos	84.00
Filipinos	1.00	Estudiantes del inglés	43.00
Hispanos o latinos	92.79	Alumnos con discapacidades	9.00
De las Islas del Pacífico	0.23		

Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra, según la materia, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Materia	2006-07			2007-08			2008-09					
	Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones			Promedio del tamaño por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés	27.4	24	70	23	26.6	38	78	16	23.2	37	42	9
Matemáticas	29.5	12	50	23	31	7	39	29	26.8	5	22	5
Ciencias	31.9		30	25	30.5	3	37	18	34.0	1	8	33
Ciencias sociales	31.3	1	37	25	29.3	4	49	11	29.1	10	25	20

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

Los planes de seguridad escolar son revisados anualmente. Se reúne información del consejo de sitio escolar, grupos de recursos comunitarios y padres de familia a fin de determinar cualquier cambio necesario. El plan de seguridad escolar de la secundaria Sycamore fue actualizado en enero del 2009. El plan fue repasado con el personal durante septiembre/octubre del 2009.

La seguridad escolar y supervisión han sido un foco principal en la secundaria Sycamore. Este foco ha hecho que tanto los alumnos como los padres se sientan seguros en el plantel. Desde septiembre del 2007 la secundaria Sycamore ha contado con tres ayudantes de seguridad del plantel de medio tiempo. Ellos trabajan siete horas diarias. Además, contamos con un maestro certificado que lleva a cabo la suspensión escolar dos días por semana. Un velador vive en una casa móvil dentro del plantel. Este adulto proporciona inspecciones del plantel fuera de la jornada escolar y notifica a la policía y la administración de cualquier problema. También le da reportes al director de la condición del plantel diariamente. También se utiliza un horario de supervisión del plantel durante la jornada escolar. Se les asignan obligaciones de supervisión a los maestros antes y después de clases. También contamos con tres ayudantes de plantel de tiempo completo que no sólo supervisan el plantel entre clases, sino también ayudan con la supervisión en el almuerzo y antes y después de clases. Nuestros ayudantes del plantel asisten a reuniones mensuales con regularidad en el distrito escolar, donde reciben capacitación en áreas de seguridad del plantel.

La secundaria Sycamore es un plantel cerrado, y todos los visitantes deben registrarse en la oficina. Todo el personal se mantiene a la vista de intrusos durante la jornada escolar. Ya que el 100% de los alumnos de la secundaria Sycamore portan uniformes, es fácil distinguir. Aquellos responsables por la supervisión del plantel utilizan radios de dos vías para facilitar la comunicación instantánea. Todos los salones cuentan con teléfonos, permitiéndoles mejor comunicación entre los maestros y la administración. También se ha desarrollado un plan de emergencia para obtener ayuda en caso de cualquier cantidad de emergencias. El personal oficinista y de conserjería también participan en la seguridad escolar. Se hacen inspecciones diarias de grafiti, y si se encuentra, se fotografía y se envían por correo electrónico a todo el personal. Esto realza el esfuerzo a nivel escolar para promover un entorno libre de grafiti. Una vez fotografiado, se elimina de inmediato. Toda la evidencia de grafiti se comparte constantemente con la policía de Anaheim.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones	7.8	8.8	19.2	6.0	6.6	16.7
Expulsiones	0.3	0.5	0.6	0.9	0.9	1.1

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La secundaria Sycamore abrió sus puertas en el año 1962. El plantel de 25 acres incluye 47 salones de clases regulares más varios salones de clases e instalaciones portátiles. Contamos con 13 laboratorios diseñados para programas específicos (por ejemplo, laboratorios de computación, laboratorios de ciencias, cuarto del coro, etc.) El sitio escolar también incluye una cafetería, un centro multimedia, un gimnasio y una variedad de campos deportivos.

Mantenimiento y reparo: El personal escolar y distrital de mantenimiento se aseguran de que las reparaciones necesarias para mantener la escuela en buen estado se lleven a cabo oportunamente. Se utiliza un proceso de pedidos de trabajo para asegurar servicio eficiente. Se le da la mayor prioridad a las reparaciones de emergencia.

Proceso y horario de limpieza: El distrito ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas. La administración trabaja diariamente con el personal de conserjería para desarrollar horarios de limpieza con tal de asegurar una escuela limpia y segura. Todos los salones y los baños son limpiados diariamente, y cuando las clases están en receso se hace una limpieza profunda, se enceran los pisos, y se pinta. Se les alienta a los alumnos, los padres de familia y el personal a reportar cualquier situación desagradable mediante un procedimiento uniforme de cumplimiento.

La inspección escolar más reciente se llevó a cabo el 6 de enero del 2010.

Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[]	[X]	[]	[]	
Interior: superficies internas	[]	[]	[]	[X]	Varios salones de clases tienen losetas manchadas. Hacen falta varias baldosas en el salón 30. Alfombra rota en los salones 40 y 42. Hacen falta varias baldosas/losetas en la cafetería.
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos / bichos	[]	[X]	[]	[]	
Eléctrico: sistemas eléctricos	[]	[]	[X]	[]	Lámpara descompuesta en el salón 6. Difusor de luz quebrado, hace falta interruptor en la oficina del sub director. Hace falta difusor de luz en el salón 23. Lámpara externa se ha caído de la pared en el vestidor A de las niñas.
Baños / fuentes para beber: baños, lavamanos / fuentes para beber	[]	[X]	[]	[]	
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[]	[X]	[]	[]	
Estructuras: daños estructurales, techos	[]	[X]	[]	[]	
Exterior: patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[]	[X]	[]	[]	
Clasificación general	[]	[X]	[]	[]	

V. Maestros

Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con credencial total	80	84	75	1304
Sin credencial	6	5	2	43
Que enseñan fuera de su área de competencia	8	0	2	---

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés	5	2	1
Total de asignaciones incorrectas de maestros	17	2	7
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que	
	cumplen con la ley NCLB	no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	99.7	0.3
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	100	0
Escuelas del distrito de bajos recursos	99.9	0.1

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico	4	426
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		---
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		---
Psicólogo/a		---
Trabajador/a social		---
Enfermera/o		---
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		---
Especialista en recursos (no de enseñanza)		---
Otro		---

VII. Currículo y materiales educativos

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2008-09)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

Esta información fue recopilada en octubre del 2009.

Áreas del currículo básico	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos
Lectura/artes lingüísticas	Los libros de texto en inglés fueron adoptados en 2008-09. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Matemáticas	Los libros de texto de matemáticas fueron adoptados en el año escolar 2007-08. Se eligieron libros apropiados y basados en normas para cada curso de matemáticas. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Ciencias	Los libros de texto de ciencia fueron adoptados en el año escolar 2006-07. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Historia y ciencias sociales	Los libros de texto de historia/ciencia social fueron adoptados en el año escolar 2005-06. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Lengua extranjera	Los libros de texto de idiomas extranjeros fueron adoptados en el año escolar 2003-04. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Salud	Los libros de texto de salud fueron adoptados en el año escolar 2004-05. Hay un libro de texto disponible para cada alumno.	0
Artes visuales y escénicas		

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (supplemental)	Gastos por alumno (básico)	Sueldo promedio de un maestro
Escuela	\$10,095	\$4,430	\$5,666	\$76,569
Distrito	---	---	\$5,575	\$78,758
Diferencia porcentual: escuela y distrito	---	---	1.6%	-2.8%
Estado	---	---	\$5,512	\$68,332
Diferencia porcentual: escuela y estado	---	---	14.6%	12.1%

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La secundaria Sycamore tiene la fortuna de recibir financiamiento categórico estatal y federal. El uso de fondos categóricos es establecido en orden de prioridades para cumplir con las metas de nuestro plan escolar individual. Ofrecemos una variedad de servicios suplementarios extracurriculares. El club de tareas, la academia sabatina de matemática y tutoría diaria por departamento son algunos ejemplos de servicios de apoyo para los alumnos que están batallando académicamente. "Servicios educativos suplementarios" también es un programa que se ofrece a nuestros alumnos que deseen recibir tutoría de agencias externas de manera gratuita. La secundaria Sycamore ofrece programas deportivos extracurriculares así como otras actividades positivas patrocinadas por los maestros tal como el club de guitarra, orfebrería, álbum de recortes, y el club de lectores. La secundaria Sycamore también ha expandido su departamento de consejería para ofrecer consejería académica adicional.

Asimismo, la secundaria Sycamore ofrece a los alumnos una variedad de oportunidades y programas para mejorar el rendimiento y proporcionar una conexión a la comunidad.

- Legislación de inversión en educación de calidad (QEIA, por sus siglas en inglés)
- Reduce el tamaño de clases 25:1
- Proporciona desarrollo profesional
- Beca Gear-up (creando una cultura universitaria)
- Incrementar la cultura universitaria
- Proporciona desarrollo profesional
- Proporciona consejería universitaria
- Proporciona talleres para padres
- Proporciona tutoría en inglés y matemáticas
- Beca de prevención de violencia
- Enfoque en las alumnas en riesgo de actividad pandillera
- Proporciona colaboración con múltiples agencias
- Currículo de prevención de violencia impartido como intervención

Respuesta a la intervención (Rtl, por sus siglas en inglés)

La secundaria Sycamore proporciona un sistema integral de respuesta a la intervención. El personal, mediante su plan de acción correctiva, ha hecho un esfuerzo por la intervención temprana y la toma de decisiones impulsada por los datos. En respuesta a este giro filosófico, la secundaria Sycamore ha creado un sistema que coordina, utiliza y crea recursos que proporcionan intervenciones sistemáticas a los individuos basados en una necesidad comprobada. La secundaria Sycamore ha adoptado una mentalidad de "el fracaso no es una opción" para buscar y atender a todos los alumnos. A continuación encontrará una breve descripción del modelo escalonado de intervenciones utilizado por la secundaria Sycamore.

Etapa 1 Identificación

- Apoyo al alumno dentro del salón basado en su necesidad
- ¿. El maestro colabora con el equipo de nivel de año para resolver necesidades estudiantiles como perdure el problema. Documentar las estrategias utilizadas y los resultados del apoyo en clase en formulario Rtl.
- Si persiste el problema, el maestro busca más aportaciones del personal relevante y se crean nuevas estrategias. Documentar las estrategias utilizadas y los resultados del apoyo en clase en formulario Rtl.
- Se programa reunión de equipo de apoyo docente (etapa 2) si el alumno no ha respondido positivamente a las estrategias.
- Intervenciones de etapa 1
- Curso de apoyo para alumno
- Curso obligatorio de apoyo (8vo periodo)
- Consejería en grupo
- Consejería en riesgo
- Conferencias con los padres
- Club de tareas
- Deportes matutinos
- Reportes semanales de progreso
- Progreso monitoreado por los maestros de salón

Intervención de etapa 2- Alumnos colocados en cursos de intervención para ELA y matemáticas.

Basados en criterios escolares y distritales

- Los alumnos reciben un currículo que ha sido diseñado para alumnos por debajo, y muy por debajo del básico.
- Se monitorea el progreso estudiantil con evaluaciones formativas relevantes y se analizan los datos.
- Los alumnos que no responden positivamente serán recomendados al equipo IST para los próximos pasos.

Reuniones de equipo de apoyo docente (IST, por sus siglas en inglés)

- Equipo de revisión disciplinaria, académica y asistencial consta de: sub director, consejero, psicólogo, coordinador Rtl, padre, alumno, y personal apropiado.
- Equipo hace recomendación para próximo paso- crear plan de intervención estudiantil (SIP, por sus siglas en inglés), editar plan, contrato disciplinario, recomendar a agencias externas (salud mental)

Intervenciones de etapa 3

- Meeting Reunión de equipo de apoyo docente
- Análisis de datos y puntos fuertes/fallas determinadas
- Enfocarse en área de preocupación basado en los datos
- Crear plan de intervención con metas medibles y cronograma
- Proporcionar intervención
- Alumno es matriculado en curso de intervención optativo
- 9-18 semanas de instrucción intensa
- Progreso monitoreado y registrado cada dos semanas por maestro de intervención
- Dominio de habilidades básicas
- Meta- determinar el aprendizaje de habilidades

Reuniones del equipo de revisión disciplinaria, académica y de asistencia (DAART, por sus siglas en inglés)

- Equipo de revisión disciplinaria, académica y de asistencia consta de: director, APs, consejeros, psicólogo, coordinador Rtl, coordinador de Título I, enlace comunitario y personal apropiado.
- Reuniones semanales para revisar registros académicos, disciplinarios y de asistencia.
- Equipo hace recomendaciones para próximo paso – es decir, educación especial, editar plan, contrato disciplinario, recomendar a agencias externas (salud mental)

Liderazgo de ayuda entre colegas (PAL, por sus siglas en inglés)

El primer programa se llama PAL, o resolución de conflicto, y es un curso optativo. Todos los alumnos de séptimo u octavo año pueden tomar PAL. Los alumnos en PAL están aquí para ayudarte si surge algún problema en la escuela o en la casa. Quisiéramos explicarte de qué trata PAL, o el curso de resolución de conflicto. Los alumnos en PAL participan en los servicios a continuación:

Acompañamiento a los alumnos nuevos: El trabajo de los PAL es ayudar a los alumnos a sentirse cómodos en su primer día en la secundaria Sycamore; darles una visita guiada de la escuela y llevarlos a/irlos a buscar de cada clase.

Ayuda entre colegas: los alumnos PAL están capacitados a tener una conversación individual sobre los problemas/sentimientos que los alumnos puedan tener; los alumnos pueden oír y ayudar a otros alumnos a encontrar una buena solución mediante un proceso de toma de decisiones

Mediación de conflictos: se utiliza la mediación, o manejo de conflictos cuando los alumnos están teniendo problemas con uno o más individuos. Los alumnos PAL están capacitados para mediar el conflicto y ayudar a resolverlo de forma positiva, en lugar de pelear.
Servicio a la comunidad: cartas a Santa Claus para los alumnos de primer año en las primarias asociadas, compras de navidad para familias menos afortunadas; asambleas de la semana del listón rojo para primarias; servicio comunitario cada semestre. En la secundaria Sycamore, la semana del listón rojo incluye actividades tales como decorar las puertas, decorar la escuela y concurso de marcadores de libro.

Servicio escolar: limpieza después del almuerzo; tarjetas de cumpleaños y lápices a todos los alumnos de la secundaria Sycamore; venta de bebidas, pizza, golosinas y otros artículos en los bailes; venta de mensajes de ocasión a los alumnos; actividades durante la semana del listón rojo incluyen, posters, decorar la escuela con listones rojos, portando anuncios antidrogas/tabaco y patrocinando el concurso de marcadores de libro; el "Great American Smoke-out", en el cual los alumnos pintan sus caras de blanco y negro para simbolizar pulmones sanos vs. sucios, vida vs. muerte, y portan anuncios con información sobre el tabaco.

Actividades de clase: actividades de confianza, habilidades comunicativas, aprender habilidades para ayudar a los alumnos a procesar y tratar problemas en la vida, y mucho más.

Avance vía la determinación individual (AVID, por sus siglas en inglés)

La secundaria Sycamore ha adoptado la meta de crear una meta de "cultura universitaria" a nivel escolar, mediante el crecimiento y la promoción de su programa AVID. La secundaria Sycamore comenzó a utilizar el programa AVID en el otoño del 2001-02, con una clase de séptimo año y una clase de octavo año. Para el año escolar 2009-2010, contamos con: cuatro clases de AVID de séptimo año, con 20-25 participantes activos en cada clase, y cuatro clases de AVID de octavo año, con 25 o más participantes activos en cada clase.

En cooperación con el programa AVID, la beca Gear-Up para alumnos de octavo año (la generación del 2014) proporciona a la secundaria Sycamore con tutores universitarios. Además, hemos podido proporcionar financiamiento para 3 tutores universitarios más, quienes trabajan para ayudar a los alumnos de AVID 3 días por semana, durante su clase de AVID.

AVID, cuyas siglas significan "avance vía la determinación individual", es un programa dedicado a ayudar a los alumnos con un alto potencial académico, pero que por una u otra razón, no están alcanzando su potencial. AVID ayuda a preparar a estos alumnos al ingreso a muchas universidades. Los alumnos se matriculan en cursos más académicamente rigurosos que de otra manera no se les ofrecería. Todos los alumnos AVID de octavo año toman inglés de honores con la coordinadora, la Sra. Heather Guerrero. De esta forma, los alumnos reciben apoyo doble a lo largo del día, mediante su clase de artes lingüísticas en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y AVID. Esto asegura que hay una solida compenetración con los alumnos y el programa AVID, y que la escritura para estos alumnos es rigurosa y les ayuda a establecer el éxito académico a futuro.

Junto con estos cursos, tendrán cursos optativos de AVID, que les proporcionarán las habilidades que necesitan para ser exitosos en los cursos de rigor académico. AVID se enfoca en escritura, investigación, colaboración y metodologías de lectura para ayudar a los alumnos a ser aprendices independientes y exitosos. Una vez aceptado al programa, el niño/la niña tendrá este apoyo disponible hasta egresar de la preparatoria.

Los alumnos se exponen a las universidades y a entornos multiculturales fuera de sus salones mediante excursiones. El alumno AVID promedio habrá visitado la mayoría, sino todas las universidades UC y Cal State al momento de graduarse, si es que han formado parte del programa AVID durante 6 años. Los maestros AVID esperan que los alumnos ya tengan una idea de a cuáles universidades les gustaría asistir antes del comienzo del onceavo año. Los proyectos especiales y vocacionales en séptimo y octavo año ayudarán a reforzar el aprendizaje profundo sobre qué es lo que se necesita para asistir a la universidad, y cuáles cursos se necesitan para una carrera de su interés.

Los alumnos de AVID en la secundaria Sycamore crearán y establecerán planes de 6 años antes de comenzar la preparatoria. Los consejeros de secundaria comienzan a trabajar con los alumnos en el otoño del séptimo año para implementar estos planes y para ayudar a los alumnos a pensar sobre su horario para la preparatoria. Para cuando se matriculen para el noveno año, los alumnos de AVID sabrán qué necesitan tomar, están matriculándose para cursos de verano, y han podido encontrar tiempo para cursos de español, música, ASB u otros cursos de liderazgo en sus horarios; por lo tanto, creando un nuevo y solido grupo de líderes desde el comienzo de la preparatoria.

Aproximadamente el 90% de los egresados de AVID postularon a una universidad de cuatro años, y más del 78% fueron admitidos a la universidad. Asimismo, el 51% de los alumnos de octavo año toman álgebra, en comparación al promedio nacional de 22%. Ya que la tasa de abandono escolar de la preparatoria Anaheim permanece en un punto límite, AVID está trabajando para subsanar las brechas y crear un incremento en las tasas de graduación de la universidad. Los estudios muestran que los alumnos que están en AVID tienen menos posibilidades de abandonar la escuela, y más posibilidades (que cualquier otro grupos de sus compañeros) de estar preparados para la universidad en los cursos que toman. (Favor de visitar www.avidonline.org y comunicarse con Jessica Ohanian (coordinadora de AVID en la preparatoria Anaheim) para más información).

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$47,665	\$42,810
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$86,735	\$69,375
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$99,631	\$89,104
Sueldo promedio de un director (primaria)	N/A	N/A
Sueldo promedio de un director (secundaria)	\$129,393	\$120,314
Sueldo promedio de un director (preparatoria)	\$146,174	\$126,901
Sueldo de un superintendente	\$237,300	\$198,563
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	40	37.3
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	4.2	5.2

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de exámenes y Reportes Estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en las normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Inglés-artes lingüísticas	22	27	30	41	43	44	43	46	50
Matemáticas	16	30	25	32	30	28	40	43	46
Ciencias	35	54	60	42	49	51	38	46	50
Historia y ciencias sociales	15	21	29	36	38	43	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Inglés-artes lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	31	15	*	*
Nativos americanos o nativos de Alaska	*	*	*	*
Asiáticos	61	68	83	67
Filipinos	50	60	*	*
Hispanos o latinos	29	24	59	28
De las Islas del Pacífico	*	*	*	*
De raza blanca (no hispanos)	25	20	61	26
Hombre	25	25	62	30
Mujer	34	25	57	28
De escasos recursos económicos	29	24	60	27
Estudiantes de inglés como segunda lengua	6	9	28	4
Estudiantes con discapacidades	6	10	23	1
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes	18	9	*	*

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tq/pf/>.

Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.

Año escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis normas	Cinco de seis normas	Seis de seis normas
7	22.8	24.2	26.7

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del índice de rendimiento académico – Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	2	2	2
Escuelas similares	5	3	6

Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	1	41	12	680
Afroamericanos				
Nativos americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	3	41	12	676
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)				
De escasos recursos económicos	-1	40	18	674
Estudiantes del inglés	5	33	19	658
Estudiantes con discapacidades	38	2	-8	422

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas	Sí	Sí
Porcentaje de participación: matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	No se aplica	Sí

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año del PI	2003-2004	2008-2009
Año en el PI	Año 5	Año 2
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI	---	8
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI	---	36.4

XI. Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

Los maestros participan en una variedad de capacitaciones locales proporcionadas por el distrito al igual que talleres y conferencias de desarrollo profesional para expandir su conocimiento y sus habilidades docentes. Las oportunidades de desarrollo profesional incluyen el programa de apoyo y evaluación para maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés), además de talleres distritales y conferencias profesionales. El distrito sigue capacitando a los maestros en estrategias de impartición de currículo diferenciado con profundidad y complejidad. Los maestros aprenden a utilizar los resultados de las evaluaciones estudiantiles para poder enfocar la instrucción con tal de atender las necesidades individuales de los alumnos. Se sigue el modelo de la comunidad profesional de aprendizaje (PLC, por sus siglas en inglés) en la secundaria Sycamore. Los equipos de nivel de año se reúnen con regularidad en los periodos comunes de preparación. Los equipos de nivel de año también participan en los días libres para revisar y analizar los datos de rendimiento estudiantil y para refinar y ajustar las guías de pauta curriculares. Los miembros del personal clasificado tienen muchas oportunidades para participar en capacitaciones diseñadas para mejorar su efectividad con los alumnos. Todo el personal distrital recibe apoyo en sus esfuerzos para ser considerados altamente calificados según la legislación "Que ningún niño se quede atrás" (NCLB, por sus siglas en inglés).

XII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación nacional de progreso educativo

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo año y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo año. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto año y octavo año. Las pruebas de las normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con las normas de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan las artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura por año escolar.

Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Materia y año escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatal	Nacional	Básico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

Resultados de la evaluación nacional de progreso educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por año escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Materia y año escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés	Alumnos con discapacidades	Estudiantes del inglés
Lectura 2007, 4.º año	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º año	85	96	78	92